

**Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias**

**SERVICIOS NACIONALES DE INFORMACIÓN**

**Nota de la Secretaría**

El presente documento contiene una lista de los nombres, direcciones y números de teléfono y de telefax de los servicios de información previstos en el párrafo 3 del Anexo B del Acuerdo, así como las informaciones complementarias suministradas por las delegaciones acerca del funcionamiento de tal servicio, que se han comunicado a la Secretaría hasta el 3 de octubre de 1997. Se solicita a los Miembros que también puedan facilitar una dirección electrónica que la comuniquen a la Secretaría (Gretchen.Stanton@wto.org).

---

**Antigua y Barbuda**

Permanent Secretary  
Ministry of Trade  
P.O. Box 1550  
Redcliffe Street  
St. John's

Teléfonos: + (809) 462 16 26/28 /462 15 42  
Telefax: + (809) 462 16 25

**Argentina**

Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación  
Dirección Nacional de Mercados Agroalimentarios  
Paseo Colón 922, Oficina 40  
1063 Buenos Aires

Teléfonos: + (541) 349 22 42/349 22 43  
Telefax: + (541) 349 22 44

**Australia**

Director  
Development and Evaluation Division  
Australian Quarantine and Inspection Service  
GPO Box 858  
Canberra ACT 2601

Teléfono: + (616) 272 55 84  
Telefax: + (616) 272 33 99

## **Bangladesh**

Mr. Ghulam Rahman  
Joint Secretary  
Ministry of Commerce  
Government of the People's Republic of Bangladesh  
Bangladesh Secretariat  
Dhaka

Teléfono: + (8802) 83 46 65

Telefax: + (8802) 86 57 41

## **Belice**

The Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture  
Belmopan

Teléfono: + (5018) 22 330

Telefax: + (5018) 22 409

## **Bolivia**

Dirección Nacional de Producción y Protección Agrícola  
Av. Camacho N° 1471, Piso 5  
La Paz

Teléfonos: + (5912) 37 42 68/37 42 70 interno 126

Telefax: + (5912) 35 75 35

## **Botswana**

The Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture  
Private bag 003  
Gaborone

Teléfonos: + (267) 35 05 00/35 06 03

Telefax: + (267) 35 60 27

## **Brasil**

Secretaria de Defesa Agropecuária (SDA)  
Ministério da Agricultura e da Reforma Agrária (MAARA)  
Esplanada dos Ministérios  
Bloco 'B', Anexo 'B', sala 406  
Brasília - DF - 70.170

Teléfonos: + (5561) 218 23 14/218 23 15

Telefax: + (5561) 224 39 95

Correo electrónico/Internet: cenagri@ibict.br

## **Brunei Darussalam**

International Relations and Trade and Development Division  
Ministry of Industry and Primary Resources

Teléfono: + (6732) 38 28 22  
Telefax: + (6732) 38 28 46/38 38 11

## **Bulgaria**

### Medidas Fitosanitarias:

Mr. Stefan Uzunov, Encargado de informar a la OMC sobre las medidas sanitarias y fitosanitarias  
National Service for Plant Protection, Quarantine and Agrochemistry  
Ministry of Agriculture, Forests and Land Reform  
55, "Hristo Botev" Blvd.  
1040-Sofia

Teléfonos: + (3592) 981 2734/981 0106  
Telefax: + (3592) 980 8082  
Correo electrónico: nsrzka@alpha.acad.bg

### Medidas sanitarias:

Dra. Svetla Tchamova, Encargada de informar a la OMC sobre las medidas sanitarias y fitosanitarias  
National Veterinary Service  
15-A, "Pencho Slaveikov" Blvd.  
1606-Sofia

Teléfono: + (3592) 525 298  
Telefax: + (3592) 522 925

### Medidas relativas a la inocuidad de los alimentos:

Dra. Snejana Altankova, Encargada de informar a la OMC sobre las medidas sanitarias y fitosanitarias  
Ministry of Health  
5, "Sveta Nedelya" Square  
1000-Sofia

Teléfono: + (3592) 875 234  
Telefax: + (3592) 883 413

## **Burkina Faso**

Direction de la Protection des Végétaux et du Conditionnement (DPVC)  
BP 5362 Ouagadougou

Teléfonos: + (226) 30 13 47/30 11 61  
Telefax: + (226) 30 11 61

## **Canadá**

WTO/NAFTA Enquiry Point  
Standards Council of Canada  
1200-45 O'Connor Street  
Ottawa, Ontario  
K1P 6N7

Teléfono: + (1613) 238 32 22  
Telefax: + (1613) 569 03 78  
Correo electrónico/Internet: info@scc.ca

## **Chile**

Servicio Agrícola y Ganadero  
Avenida Bulnes N° 140  
Santiago

Teléfono: + (562) 671 23 23  
Telefax: + (562) 672 18 12

## **China, República Popular de\***

Administration of Animal and Plant Quarantine  
of the People's Republic of China (PRC)  
12 Yi Nong Zhan Guan Beilu  
Chaoyang District  
Beijing 100026

Teléfonos: + (8610) 64 19 40 40/64 19 40 31  
Telefax: + (8610) 65 02 52 73

## **Chipre**

Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture, Natural Resources  
and Environment  
1412 Nicosia

Teléfono: + (357) 230 22 47  
Telefax: + (357) 244 51 56

## **Colombia**

Ministerio de Desarrollo Económico  
División de Normalización y Calidad  
Carrera 13 N° 28-01 Piso 8  
Santafé de Bogotá

---

\*Observador.

**Colombia (Cont.)**

Teléfono: + (571) 338 06 41  
Telefax: + (571) 245 72 56

**Corea**

Preservación de los vegetales, sanidad animal y zoonosis (incluidos los animales acuáticos):

Technical Cooperation Division  
International Agriculture Bureau  
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF)  
1, Chungang-dong  
Kwachon-city, Kyunggi-do 427-760

Teléfono: + (822) 503 72 94  
Telefax: + (822) 507 20 95  
Correo electrónico/Internet: [tcd@maff.go.kr](mailto:tcd@maff.go.kr)

Inocuidad de los alimentos en materia de aditivos alimentarios, residuos de medicamentos veterinarios y plaguicidas, contaminantes, métodos de análisis y muestreo, y códigos y directrices sobre prácticas en materia de higiene:

Food Industry Division  
Food Policy Bureau  
Ministry of Health and Welfare (MOHW)  
1, Chungang-dong, Kwachon-city  
Kyunggi-do 427-760

Teléfono: + (822) 504 62 06  
Telefax: + (822) 504 62 07  
Correo electrónico/Internet: [foodkor@chollian.dacom.co.kr](mailto:foodkor@chollian.dacom.co.kr)

Sanidad e higiene de los animales acuáticos:

Trade Promotion Division  
Fishery Products Marketing Bureau  
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries  
826-14 Yoksam-Dong, Kangnam-Gu  
Seoul 135-080

Teléfono: + (822) 567 2729  
Telefax: + (822) 567 5677

**Costa Rica**

Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Dirección de Protección Agropecuaria  
Apartado 10094-1000  
San José

Teléfonos: + (506) 231 19 39/231 76 73/231 50 55  
Telefax: + (506) 231 50 04

## **Cuba**

Sanidad vegetal:

Sr. Jorge Opies Díaz  
Director  
Calle 110 Esquina 5ta. B y eta. F, Playa  
La Habana

Teléfonos: + (537) 29 61 89/22 25 16  
Telefax: + (537) 33 50 86

Medicina veterinaria:

Dr. Emerio Serrano Ramírez  
Director  
Calle 12 N° 355 entre 15 y 17 Playa  
La Habana

Teléfonos: + (537) 30 66 15/30 35 35/37 07 77/30 34 47  
Telefax: + (537) 33 50 86

## **Ecuador**

Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Avenida Amazonas y Avenida Eloy Alfaro (esquina)  
Quito

Teléfonos: + (5932) 504 433/526 302/550 502  
Telefax: + (5932) 500 873

## **Egipto**

Ministry of Agriculture  
Department of Economic Affairs  
7 Nady El-Said St.  
Dokki

Teléfono: + (202) 337 48 73  
Telefax: + (202) 337 48 73  
Correo electrónico/Internet: capi@idsc.gov.eg

## **El Salvador**

Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Dirección de Sanidad Vegetal y Animal (DGSVA)  
Cantón El Matazano de Soyapango  
San Salvador

Teléfono: + (503) 227 39 24  
Telefax: + (503) 227 25 94

## Eslovenia

The Ministry of Agriculture and Forestry  
Attn: Ms. Katarina Groznik  
Parmova 33  
1000 Ljubljana

Teléfonos: + (386 61) 322 197/323 643  
Telefax: + (386 61) 313 631

## Estados Unidos

USDA/FAS/OFSTS  
Attn: Carolyn F. Wilson  
Room 5545 South Agriculture Building  
14th and Independence  
Washington, D.C. 20250

Teléfono: + (202) 720 22 39  
Telefax: + (202) 690 06 77  
Correo electrónico/Internet: cfwilson@ag.gov

## Estonia\*

Medidas sanitarias:  
Mr. Toivo Nõvandi  
Ministry of Agriculture  
Lai 39/41  
Tallinn EE0100

Teléfono: + (372) 6256 142  
Telefax: + (372) 6313 600

Mr. Ago Pärtel  
State Veterinary Department  
Väike Paala 3  
Tallinn EE0014

Teléfono: + (372) 6380 079  
Telefax: + (372) 638 0210

Medidas fitosanitarias:  
Mr. Toomas Kevvai  
Ministry of Agriculture  
Lai 39/41  
Tallinn EE0100

Teléfono: + (372) 6256 139  
Telefax: + (372) 6313 200

---

\*Observador.

**Estonia (Cont.)**

Mr. Ülo Saamere  
Estonian State Plant Quarantine Inspection  
Lai 11  
Tallinn EE0001

Teléfono: + (372) 6411 620

Telefax: + (372) 6411 618

**Fiji**

The Permanent Secretary for Agriculture, Fisheries, Forests and ALTA  
Private Mail Bag  
Raiwaqa  
Suva

Teléfono: + (679) 38 42 33

Telefax: + (679) 38 50 48

**Filipinas**

Office of the Director  
Planning and Monitoring Service  
Department of Agriculture  
3rd Floor, Department of Agriculture Bldg.  
Elliptical Road, Diliman  
Quezon City 1100

Teléfonos: + (632) 920 40 78 ó 929 82 47

Telefax: + (632) 928 05 90

**Gabón**

M. Eyi Metou Martin  
Inspection générale de l'Agriculture  
Ministère de l'Agriculture, de l'Elevage et du  
Développement rural  
B.P. 189  
Libreville

Teléfono: + (241) 76 38 36

Telefax: + (241) 72 82 75

**Ghana**

The Director  
Plant Protection & Regulatory Services  
Ministry of Food & Agriculture  
P.O. Box M.37  
Accra



### **Ghana (Cont.)**

Teléfono: + (23321) 66 58 84  
Telefax: + (23321) 66 82 45

### **Guatemala**

Dirección Técnica de Sanidad Vegetal  
Dependencia de la Dirección General de Servicios Agrícolas - DIGESA -  
7ª Avenida 3-87 Zona 13  
Ciudad de Guatemala

Teléfono: + (5022) 72 04 93

Dirección Técnica de Sanidad Animal  
Dependencia de la Dirección General de Servicios Pecuarios - DIGESEPE -  
Bárcenas, Carretera a Amatitlan, km. 22,5  
Ciudad de Guatemala

Teléfonos: + (5022) 31 20 12/31 20 18

### **Honduras**

Dr. Erasmo Montalbán  
Director General  
Ministerio de Recursos Naturales  
Servicio Nacional de Sanidad Agropecuaria (SENASA)  
Boulevard Miraflores  
Tegucigalpa M.D.C.

Teléfono: + (504) 32 78 67  
Telefax: + (504) 31 07 86

### **Hong Kong**

Trade Department  
Hong Kong Government  
19/F, Trade Department Tower  
700 Nathan Road  
Hong Kong

Teléfono: + (852) 2398 5398  
Telefax: + (852) 2789 2491

### **Hungría**

Ministry of Agriculture  
Department for International and Economic Affairs  
1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 11

Teléfono: + (361) 131 35 78  
Telefax: + (361) 132 67 96

## **India**

The Joint Secretary  
Plant Protection Division  
Ministry of Agriculture (Department of Agriculture & Cooperation)  
Krishi Bhavan, Rafi Marg,  
New Delhi - 110001

Teléfono: + (9111) 338 37 44  
Telefax: + (9111) 338 82 57

## **Indonesia**

Pusat Karantina Pertanian  
(Centre for Agricultural Quarantine)  
Jalan Pemuda N° 64  
Jakarta 13220

Teléfono: + (6221) 489 48 77  
Telefax: + (6221) 489 48 77

## **Islandia**

Ministry of Agriculture  
Solvholsgata 7  
150 Reykjavik

Teléfono: + (354) 560 97 50  
Telefax: + (354) 552 11 60  
Correo electrónico/Internet: [postur@lan.stjr.is](mailto:postur@lan.stjr.is)

## **Israel**

Mr. Eldad Landshut  
Director  
Plant Protection and Inspection Services  
Ministry of Agriculture and Rural Development  
P.O. Box 78  
Beit Dagan 50250

Teléfono: + (972 3) 968 1500  
Telefax: + (972 3) 968 1507  
Correo electrónico: [ppis@netvision.net.il](mailto:ppis@netvision.net.il)

**Israel (Cont.)**

Prof. A. Shimshony  
Director  
Veterinary Services & Animal Health  
Ministry of Agriculture and Rural Development  
P.O. Box 12  
Beit Dagan 50250

Teléfonos: + (9723) 968 16 06/968 16 12  
Telefax: + (9723) 968 16 41  
Correo electrónico: vsahshim@netvision.net.il

**Jamaica**

Chief Plant Quarantine/Produce Inspector  
Ministry of Agriculture  
Hope Gardens  
Kingston 6

Teléfono: + (1809) 927 35 14  
Telefax: + (1809) 927 17 01/927 19 04

**Japón**

Standards Information Service  
First International Organizations Division  
Economic Affairs Bureau  
Ministry of Foreign Affairs  
2-2-1  
Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
Tokyo

Teléfono: + (813) 3580 3311  
Telefax: + (813) 3503 3136

**Kenya**

Salud de las personas:  
The Director of Medical Services  
P.O. Box 30016  
Nairobi

Teléfono: + (2542) 71 70 77  
Telefax: + (2542) 71 52 39

**Kenya (Cont.)**

Preservación de los vegetales:

The Director of Agriculture  
P.O. Box 30028  
Nairobi

Teléfono: + (2542) 71 88 70

Telefax: + (2542) 72 57 74

Salud de los animales:

The Director of Veterinary Services  
P.O. Box Kabete  
Nairobi

Teléfono: + (2542) 63 22 31

Telefax: + (2542) 63 12 73

**Liechtenstein**

Office for Foreign Affairs  
Heiligkreuz 14  
9490 Vaduz

Teléfono: + (4175) 236 60 52

Telefax: + (4175) 236 60 59

**Macao**

"Leal Senado"  
Avenida Almeida Ribeiro  
Edificio Leal Senado

Teléfonos: + (853) 38 73 33/38 39 93

Telefax: + (853) 34 18 90

**Malasia**

Mr. Ahmad Rosli Joharie  
Ministry of Agriculture  
Wisma Tani  
Jalan Sultan Sallehuddin  
50624 Kuala Lumpur

Teléfono: + (603) 298 69 68

Telefax: + (603) 291 56 42

## Malawi

The General Manager  
Malawi Bureau of Standards  
P.O. Box 946  
Blantyre

## Malta

The Permanent Secretary  
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries  
Barriera Wharf  
Valletta

Téléfono: + (356) 22 52 36  
Telefax: + (356) 23 12 94

## Marruecos

### Medidas sanitarias:

Ministère de l'Agriculture et de la Mise  
en Valeur agricole  
Direction de l'Elevage  
Quartier Administratif  
Chellah-Rabat

Téléfonos: + (2127) 76 50 77/76 51 47  
Telefax: + (2127) 76 44 04

### Medidas fitosanitarias:

Ministère de l'Agriculture et de la Mise  
en Valeur agricole  
Direction de la Protection des Végétaux des Contrôles  
techniques et de la Répression des Fraudes  
Avenue de la Victoire - B.P. 1308  
Rabat

Téléfono: + (2127) 77 10 78  
Telefax: + (2127) 77 25 53

## Mauricio

Plant Quarantine Services, Agriculture Services  
Ministry of Agriculture and Natural Resources  
Réduit

Téléfono: + (230) 464 48 74  
Telefax: + (230) 464 87 89

## **México**

Centro de Información de la Dirección General de Normas  
SECOFI  
Avenida Puente de Tecamachalco N° 6  
Col. Lomas de Tecamachalco  
Naucalpan, 53950 Edo. de México

Teléfono: + (525) 729 94 85  
Telefax: + (525) 729 94 84

## **Myanmar**

Directorate of Investment and Company Administration (DICA)  
Ministry of National Planning and Economic Development  
653-691 Merchant Street  
Yangon

Teléfonos: + (951) 822 07/720 52/752 29  
Telefax: + (951) 821 01

## **Nicaragua**

Ing. Danilo Cortés  
Dirección General de Sanidad Vegetal y Animal  
Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Kilómetro 8 1/2, Carretera a Masaya  
Managua

Teléfono: + (5052) 783 412  
Telefax: + (5052) 785 864

## **Noruega**

Ministry of Agriculture  
Att: WTO-SPS  
Post Office Box 8007 Dep.  
0030 Oslo

Teléfono: + (47) 22 24 92 69  
Telefax: + (47) 22 24 95 56  
Correo electrónico/Internet: firmapost@ld.dep telemax.no

## **Nueva Zelandia**

MAF Regulatory Authority (Andrew Matheson)  
ASB Bank House  
101-103 The Terrace  
P.O. Box 2526  
Wellington

**Nueva Zelandia (Cont.)**

Teléfono: + (64) 4 474 41 00  
Telefax: + (64) 4 474 42 40  
Correo electrónico/Internet: sps@ra.maf.govt.nz

**Pakistán**

Dr. Muhammad Shafi  
First Plant Protection Advisor  
Jinnah Avenue  
Malir Halt  
Karachi

Teléfonos: + (9221) 457 73 82/48 20 11  
Telefax: + (9221) 457 43 73

**Papua Nueva Guinea**

Director-General  
Multilateral Operations  
Department of Foreign Affairs and Trade  
P.O. Box 422  
Waigani

Teléfono: + (675) 27 13 20  
Telefax: + (675) 25 44 67

**Paraguay**

Para obtener información fitosanitaria:

- Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Dirección de Defensa Vegetal  
Ayolas y Benjamín Constant  
Edificio Mercurio, 6° piso  
Asunción

Teléfonos: + (59521) 44 03 07/44 52 01/49 37 64  
Telefax: + (59521) 44 03 07

Para obtener información zoosanitaria:

- Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Subsecretaría de Estado de Ganadería  
Alberdi N° 611 y General Díaz  
Asunción

Teléfonos: + (59521) 44 94 04/44 13 94/44 06 32  
Telefax: + (59521) 44 72 50

**Paraguay (Cont.)**

- Servicio Nacional de Salud Animal (SENACSA)  
Ruta Mcal. Estigarribia, Km 10 y 1/2  
San Lorenzo

Teléfonos: + (59521) 50 57 27/50 13 74/50 78 62  
Telefax: + (59521) 50 78 63

**Perú**

En el ámbito de la salud humana:

Instituto Nacional de Salud (INS)  
Jefe: Dr. Carlos Carrillo  
Tizón y Bueno 268, Jesús María  
Lima 21

Teléfonos: + (51-1) 463 3833/460 0310/460 0316/471 3254  
Telefax: + (51-1) 463 9617

Funciones: Promover, programar, ejecutar y evaluar investigaciones en salud y el desarrollo de tecnologías apropiadas en el campo del control de enfermedades transmisibles, saneamiento del medio y nutrición, así como la producción, registro y control de calidad de los reactivos, insumos de diagnósticos, medicamentos y alimentos biológicos para la salud. Administra los laboratorios públicos de referencia nacional y apoya a los de referencia regional. Asimismo, programa las normas en el ámbito de su competencia y propone a la alta Dirección del Ministerio de Salud las políticas y normas, en el ámbito de su competencia, para su aplicación a nivel nacional.

En el ámbito de sanidad agropecuaria:

Servicio Nacional de Sanidad Agraria (SENASA)  
Jefe: Dra. Elsa Corbonell Torres  
Psje Francisco de Zela s/n, piso 10  
Lima 21

Telefax: + (51-1) 433 8048, 433 7802

Funciones: Desarrollar y promover la participación de la actividad privada para la ejecución de los planes y programas de prevención, control y erradicación de plagas y enfermedades que inciden con mayor significación socioeconómica en la actividad agraria. Es, a su vez, el ente responsable de cautelar la seguridad sanitaria del agro nacional. Se encarga de proponer al Ministro de Agricultura las normas de alcance nacional y regional en relación a las actividades de vigilancia, inspección, registro, control, supervisión y evaluaciones sanitarias del agro. Asimismo, norma los aspectos sanitarios dentro de las actividades de importación, exportación, comercialización, tránsito interno de animales y vegetales, productos e insumos agrarios.



## Polonia

Ministry of Agriculture and Food Economy  
Veterinary Department  
ul. Wspólna 30  
00-930 Warszawa

Teléfono: + (4822) 628 85 11  
Telefax: + (4822) 623 14 08

## Qatar

The Ministry of Public Health  
P.O Box 42  
Doha

Teléfono: + (974) 41 71 11  
Telefax: + (974) 42 95 65

## República Checa

Ing. Josef Čížek  
Director  
External Relations Department - 3210  
Ministry of Agriculture of the Czech Republic  
Těšnov 17  
11705 Praha 1

Teléfono: + (420) 21 81 24 48  
Telefax: + (420) 24 81 06 52

## República Dominicana

### Análisis Zoosanitarios:

Atención: Dr. Rafael Jáquez  
- *Departamento de Sanidad Animal*  
- *Departamento de Recursos Pesqueros*

### Control Sanitario de Frutas y Vegetales:

Atención: Dr. Pedro Jorge  
- *Departamento de Sanidad Vegetal*

Secretaría de Estado de Agricultura  
Dirección General de Ganadería  
Urbanización Jardines del Norte  
Santo Domingo

Teléfono: + (1809) 547 38 88  
Telefax: + (1809) 227 12 68

**República Dominicana (Cont.)**

Medicamentos y aditivos para los alimentos:

Atención: Lusitania Acosta  
División de Drogas y Farmacias  
Secretaría de Salud Pública y Asistencia Social (SESPAS)  
Ave. San Cristóbal, esq. Tiradentes  
Santo Domingo, D.N.

Teléfonos: + (1809) 541 84 03/541 31 21  
Telefax: + (1809) 547 28 43

**República Eslovaca**

Slovak Institute for Standardization  
Information Centre WTO  
Karloveská 63  
84245 Bratislava

Teléfonos: + (427) 49 68 47/49 80 30  
Telefax: + (427) 49 78 86

**Rumania**

National Sanitary - Veterinary Agency  
Ministry of Agriculture and Food  
B-dul Carol I, N° 24, sector 3  
70033 Bucharest

Teléfonos: + (401) 615 78 75/614 40 20  
Telefax: + (401) 312 49 67

**Santa Lucía**

Ministry of Agriculture, Lands, Fisheries and Forestry  
Manoel Street  
Castries

Teléfono: + (758) 452 25 26  
Telefax: + (758) 453 63 14

**Singapur**

Head of Food Control Department  
Food Control Department  
Ministry of the Environment  
40 Scotts Road  
#19-00 Environment Building  
Singapore (0922)

**Singapur (Cont.)**

Teléfono: + (65) 731 98 19  
Telefax: + (65) 731 97 46  
Correo electrónico/Internet: enve@cs.gov.sg

Esfera de competencia: Inocuidad de los alimentos

Director of Primary Production  
Primary Production Department  
5 Maxwell Road #03-00  
National Development Building  
Singapore (0106)

Teléfono: + (65) 325 76 00  
Telefax: + (65) 220 60 68

Esfera de competencia:

- a) inocuidad de los alimentos en materia de aditivos alimentarios, residuos de medicamentos veterinarios y plaguicidas, contaminantes, métodos de análisis y muestreo, y códigos y directrices sobre prácticas en materia de higiene, en lo concerniente a la circulación internacional de la carne y los productos cárnicos (incluida la carne enlatada), el pescado y los productos de la pesca, las legumbres y hortalizas y las frutas;
- b) sanidad animal y zoonosis: las normas, directrices y recomendaciones elaboradas bajo los auspicios de la Oficina Internacional de Epizootias (OIE), en particular en lo concerniente a la circulación internacional de los animales y las aves y de sus productos, incluidos los huesos y la harina de huesos, los cueros y las pieles, las pezuñas, los cuernos, la harina de pezuñas, la harina de cuernos, los despojos y cualquier otro producto de origen animal; el semen, el forraje, la cama de paja, los excrementos de cualquier animal o ave; los productos biológicos veterinarios para su uso en animales o aves; y los piensos simples o compuestos para el consumo animal;
- c) preservación de los vegetales, incluidos los certificados fitosanitarios;
- d) sanidad de los peces, incluidos los certificados para los peces de acuario y los productos de la pesca;
- e) circulación internacional y certificados en lo relativo a las especies amenazadas de fauna y flora silvestres amparadas por los acuerdos de la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas (CITES).

**Sri Lanka**

Director  
Department of Animal Productions and Health  
Getambe  
Peradeniya

Teléfonos: + (948) 884 62/884 63  
Telefax: + (948) 881 95

### **Sudáfrica**

The Director: Marketing  
Department of Agriculture  
Private Bag X791  
Pretoria 0001

Teléfono: + (2712) 319 65 18  
Telefax: + (2712) 326 34 54

### **Suiza**

Association suisse de normalisation (SNV)  
Mühlebachstrasse 54  
CH-8008 Zurich

Teléfono: + (411) 254 54 54  
Telefax: + (411) 254 54 74  
Correo electrónico/X400: C= ch/ A= 400net/ P= snv/ O= snv/ S= switec

Como servicio de información, la SNV trabaja bajo el mandato de la Oficina Federal de Asuntos Económicos Exteriores.

### **Swazilandia**

Principal Secretary  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
P.O. Box 162  
Mbabane

Teléfono: + (268) 42 731  
Telefax: + (268) 44 700

### **Tailandia**

Thai Industrial Standards Institute (TISI)  
Ministry of Industry  
Rama VI Street, Bangkok 10400

Teléfonos: + (662) 202 34 01/202 35 07/202 35 10  
Telefax: + (662) 247 87 41

### **Tanzanía**

Principal Secretary  
Ministry of Industries & Trade  
P.O. Box 9503  
Dar Es Salaam

Teléfono: + (051) 117 222-5  
Telefax: + (051) 469 19

## **Trinidad y Tabago**

Mr. Winston Rudder  
Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture, Land and Marine Resources  
St. Clair Circle  
Port of Spain

Teléfono: + (809) 622 12 21  
Telefax: + (809) 622 42 46

## **Túnez**

### Sanidad animal, zoonosis y preservación de los vegetales:

Ministère de l'agriculture  
30 rue Alain Savary  
1002 Tunis

Teléfono: + (2161) 78 56 33  
Telefax: + (2161) 79 94 57

### Inocuidad de los alimentos:

Ministère du Commerce  
(Direction générale de la Concurrence et du Commerce intérieur)  
6 rue Venezuela  
1002 Tunis

Teléfono: + (2161) 78 77 02  
Telefax: + (2161) 78 18 47

## **Turquía**

Mr. Yusuf Salcan  
Tarım ve Köyisleri Bakanlığı  
Koruma ve Kontrol Genel Müdürlüğü  
Akay Cad. N° 3  
Ankara

Teléfono: + (90312) 418 14 68  
Telefax: + (90312) 418 80 05

## **Uganda**

Uganda National Bureau of Standards  
Plot M217, Nakawa Industrial Area  
P.O. Box 6329  
Kampala

Teléfonos: + (25641) 222 369/222 367

## **Unión Europea**

Comisión Europea  
Dirección General de Agricultura y Desarrollo Rural  
Dirección VI/B.II  
84 rue de la Loi  
Bruselas 1049

Teléfono: + (322) 299 07 50  
Telefax: + (322) 296 33 14  
Correo electrónico/Internet: paola.colombo@dg6.cec.be  
Correo electrónico/Internet/X400: G= Paola; S= COLOMBO; O= DG6;  
P= CEC; A= RTT; C= BE

### **Puntos de contacto de los Estados miembros:**

#### **Alemania**

Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten  
Referat 716  
Postfach 14 02 70  
53107 Bonn

Teléfono: + (49228) 529 37 97  
Telefax: + (49228) 529 44 10  
Correo electrónico/Internet: tka3472@bml.bund400.de  
Correo electrónico/Internet/X400: S= TKA3472; P= BML; A= BUND400;  
C= DE

Attention: Mr. Peter Witt (Tel: (49228) 529 37 97) o  
Ms. Christine Rabenschlag (Tel: (49228) 529 34 72)

#### **Austria**

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
(Federal Ministry for Economic Affairs)  
Abteilung II/11 (Division II/11)  
Stubenring 1  
A-1011 Wien

Teléfono: + (431) 711 00/ext. 5452  
Telefax: + (431) 715 96 51  
Correo electrónico/Internet: gabriela.habermayer@bmwa.bmwa.ada.at  
Correo electrónico/Internet/X400: G= Gabriela; S= HABERMAYER;  
O= BMWA; P= BMWA; A= ADA;  
C= AT

## **Bélgica**

Institut belge de Normalisation (IBN)  
(Belgian Standards Institute)  
Avenue de la Brabançonne 29  
B-1040 Bruxelles

Teléfono: + (322) 734 92 05

Telefax: + (322) 733 42 64

## **Dinamarca**

Landsbrugs - og Fiskeriministeriets (Ministry of Agriculture and Fisheries)  
Holbergsgade 2  
1057 Copenhagen K

Teléfono: + (45) 33 92 33 01

Telefax: + (45) 33 14 50 42

Correo electrónico/Internet: lfm@lfm.dk OR era@lfm.dk

Correo electrónico/X400: C= DK; A= DK400; P= LFM; S= LFM

## **España**

Dirección General de Comercio Exterior  
(Subdirección General de Control, Inspección y Normalización del Comercio Exterior)  
Punto de Información del Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias/SPS  
Paseo de la Castellana 162 - planta 6ª  
28046 Madrid

Teléfono: + (341) 349 37 64

Telefax: + (341) 349 37 40

## **Finlandia**

Finnish Standards Association (SFS)  
P.O. Box 116  
00241 Helsinki

Teléfono: + (3580) 149 93 31

Telefax: + (3580) 146 49 14

Correo electrónico/Internet: wto@sfs.fi

Coreeo electrónico/Internet/X400: C= FI; A= MAILNET; P= INET;  
O= SFS; S= LAAKSONEN; G= KATJA

## **Francia**

Monsieur le Chef de la Mission de Coordination CEE et internationale  
Ministère de l'Agriculture et de la Pêche  
Direction générale de l'Alimentation  
175 rue du Chevaleret  
75646 Paris Cedex 13

**Francia (Cont.)**

Téléfono: + (331) 49 55 81 20  
Telefax: + (331) 49 55 44 62

**Grecia**

Ministry of Agriculture  
Directorate of Agricultural Policy and Documentation  
Division of EU, International Relations and Trade Policy  
5 Acharnon Street  
Athens 10176

Téléfono: + (301) 529 1461  
Telefax: + (301) 524 8584

**Irlanda**

Mr. Ray McGlynn  
EU Trade Division  
Department of Agriculture, Food and Forestry  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2

Téléfono: + (353 1) 607 2000  
Telefax: + (353 1) 661 4515

**Italia**

Mr. Marco Castellina  
Ministero della Sanità  
Dipartimento degli Alimenti e Nutrizione e della Sanità Pubblica Veterinaria (D.A.V.)  
Piazza Marconi 25  
00144 Roma EUR

Téléfonos: + (396) 59 94 38 62/59 94 39 45  
Telefax: + (396) 59 94 32 17

**Luxemburgo**

Ministère de l'agriculture, de la viticulture et du développement rural  
SPS - Point de contact  
L-2913 Luxembourg

Téléfono: + (352) 478 25 27  
Telefax: + (352) 46 40 27



### **Países Bajos**

Ministry of Economic Affairs  
Central Service Imports and Exports  
Section EEC/WTO-notifications  
P.O. Box 30003  
9700 RD Groningen

Teléfono: + (3150) 523 91 11  
Telefax: + (3150) 526 06 98  
Correo electrónico/Internet/X400: C= NL; A= 400NET; P= CDIU;  
S= NOTIF; OU1= CDIU

### **Portugal**

João Manuel Machado Gouveia  
IPPA Instituto de Protecção da Produção Agro-Alimentar  
Av. Conde de Valbom N° 98-9°  
1050 Lisboa

Teléfonos: + (3511) 795 89 84/795 89 85  
Telefax: + (3511) 795 92 11

### **Reino Unido**

D. C. Barnes  
Ministry of Agriculture, Fisheries and Food  
Trade Policy and Tropical Foods Division, Branch A  
Room 417  
Whitehall Place (East Block)  
London SW1A 2HH

Teléfono: + (44171) 270 82 38  
Telefax: + (44171) 270 84 15

### **Suecia**

Kommerskollegium (National Board of Trade)  
WTO-SPS Enquiry Point  
Box 6803  
11386 Stockholm

Teléfono: + (468) 690 48 00  
Telefax: + (468) 30 67 59  
Correo electrónico/Internet: sps@kommers.se  
Correo electrónico/X400: C= SE; ADM= 400NET; O= KOMKOLL;  
S= NAT NOT POINT

## Uruguay

Ministerio de Relaciones Exteriores  
Dirección General de Asuntos Económicos  
Avenida 18 de Julio 1205  
Montevideo

Teléfono: + (5982) 92 06 18  
Telefax: + (5982) 92 13 27/92 42 90

## Venezuela

Inocuidad de los alimentos  
Ministerio de Sanidad y Asistencia Social  
Dirección de Higiene de los Alimentos  
Centro Simón Bolívar, Edificio Sur  
3er. piso, Oficina 313  
Caracas

Teléfono: + (582) 482 06 57  
Telefax: + (582) 482 06 57

Sanidad animal y preservación de los vegetales  
Ministerio de Agricultura y Cría  
Servicio Autónomo de Sanidad Agropecuaria (SASA)  
Parque Central, Torre Este, Piso 12  
Caracas 1010

Teléfonos: + (582) 509 05 05/509 03 79  
Telefax: + (582) 509 06 57

## Zambia

Mr. F. Siame  
Permanent Secretary  
Ministry of Commerce, Trade and Industry  
Lusaka

Teléfono: + (2601) 22 14 75  
Telefax: + (2601) 22 66 73

## Zimbabwe

Secretary for Agriculture  
Ministry of Agriculture  
P/Bag 7701  
Causeway Harare

Teléfono: + (2634) 706 081  
Telefax: + (2634) 734 646